

ГАЛАТАМ

1

2

3

4

5

6

ГЛАВА 1

Павел Апостол, [избранный] не человеками и не через человека, но Иисусом Христом и Богом Отцем, воскресившим Его из мертвых,

² и все находящиеся со мною братья--церквям Галатийским:

³ благодать вам и мир от Бога Отца и Господа нашего Иисуса Христа

⁴ Который отдал Себя Самого за грехи наши, чтобы избавить нас от настоящего лукавого века, по воле Бога и Отца нашего;

⁵ Ему слава во веки веков. Аминь.

⁶ Удивляюсь, что вы от призвавшего вас благодатью Христовою так скоро переходите к иному благовествованию,

⁷ которое [впрочем] не иное, а только есть люди, смущающие вас и желающие превратить благовествование Христово.

⁸ Но если бы даже мы или Ангел с неба стал благовествовать вам не то, что мы благовествовали вам, да будет анафема.

⁹ Как прежде мы сказали, [так] и теперь еще говорю: кто благовествует вам не то, что вы приняли, да будет анафема.

¹⁰ У людей ли я ныне ищу благоволения, или у Бога? людям ли угождать стараюсь? Если бы я и поныне угождал людям, то не был бы рабом Христовым.

¹¹ Возвещаю вам, братья, что Евангелие, которое я благовествовал, не есть человеческое,

¹² ибо и я принял его и научился не от человека, но через откровение Иисуса Христа.

¹³ Вы слышали о моем прежнем образе жизни в Иудействе, что я жестоко гнал Церковь Божию, и опустошал ее,

¹⁴ и преуспевал в Иудействе более многих сверстников в роде моем, будучи неумеренным ревнителем отеческих моих преданий.

¹⁵ Когда же Бог, избравший меня от утробы матери моей и призвавший благодатью Своею, благоволил

¹⁶ открыть во мне Сына Своего, чтобы я благовествовал Его язычникам, --я не стал тогда же советоваться с плотью и кровью,

¹⁷ и не пошел в Иерусалим к предшествовавшим мне Апостолам, а пошел в Аравию, и опять возвратился в Дамаск.

¹⁸ Потом, спустя три года, ходил я в Иерусалим видеться с Петром и пробыл у него дней пятнадцать.

- ¹⁹ Другого же из Апостолов я не видел [никого], кроме Иакова, брата Господня.
- ²⁰ А в том, что пишу вам, пред Богом, не лгу.
- ²¹ После сего отошел я в страны Сирии и Киликии.
- ²² Церквам Христовым в Иудее лично я не был известен,
- ²³ а только слышали они, что гнавший их некогда ныне благовествует веру, которую прежде истреблял, --
- ²⁴ и прославляли за меня Бога.

ГЛАВА 2

- П**отом, через четырнадцать лет, опять ходил я в Иерусалим с Варнавою, взяв с собою и Тита.
- ² Ходил же по откровению, и предложил там, и особо знаменитейшим, благовествование, проповедуемое мною язычникам, не напрасно ли я подвигаюсь или подвизался.
- ³ Но они и Тита, бывшего со мною, хотя и Еллина, не принуждали обрезаться
- ⁴ а вкравшимся лжебратиям, скрытно приходившим подсмотреть за нашею свободою, которую мы имеем во Христе Иисусе, чтобы поработить нас,
- ⁵ мы ни на час не уступили и не покорились, дабы истина благовествования сохранилась у вас.
- ⁶ И в знаменитых чем-либо, какими бы ни были они когда-либо, для меня нет ничего особенного: Бог не взирает на лице человека. И знаменитые не возложили на меня ничего более.
- ⁷ Напротив того, увидев, что мне вверено благовестие для необрезанных, как Петру для обрезанных--
- ⁸ ибо Содействовавший Петру в апостольстве у обрезанных содействовал и мне у язычников, --
- ⁹ и, узнав о благодати, данной мне, Иаков и Кифа и Иоанн, почитаемые столпами, подали мне и Варнаве руку общения, чтобы нам [идти] к язычникам, а им к обрезанным,
- ¹⁰ только чтобы мы помнили нищих, что и старался я исполнять в точности.
- ¹¹ Когда же Петр пришел в Антиохию, то я лично противостоял ему, потому что он подвергался нареканию.
- ¹² Ибо, до прибытия некоторых от Иакова, ел вместе с язычниками; а когда те пришли, стал таиться и устраняться, опасаясь обрезанных.
- ¹³ Вместе с ним лицемерили и прочие Иудеи, так что даже Варнава был увлечен их лицемерием.
- ¹⁴ Но когда я увидел, что они не прямо поступают по истине Евангельской, то сказал Петру при всех: если ты, будучи Иудеем, живешь по-язычески, а не по-иудейски, то для чего язычников принуждаешь жить по-иудейски?
- ¹⁵ Мы по природе Иудеи, а не из язычников грешники;
- ¹⁶ однако же, узнав, что человек оправдывается не делами закона, а только верою в Иисуса Христа, и мы уверовали во Христа Иисуса, чтобы оправдаться верою во Христа, а не делами закона; ибо делами закона не оправдается никакая плоть.
- ¹⁷ Если же, ища оправдания во Христе, мы и сами оказались грешниками, то неужели Христос есть служитель греха? Никак.

- ¹⁸ Ибо если я снова созидаю, что разрушил, то сам себя делаю преступником.
- ¹⁹ Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу,
- ²⁰ и уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня.
- ²¹ Не отвергаю благодати Божией; а если законом оправдание, то Христос напрасно умер.

ГЛАВА 3

О, несмысленные Галаты! кто прельстил вас не покоряться истине, [вас], у которых перед глазами предначертан был Иисус Христос, [как] [бы] у вас распятый?

- ² Сие только хочу знать от вас: через дела ли закона вы получили Духа, или через наставление в вере?
- ³ Так ли вы несмысленны, что, начав духом, теперь оканчиваете плотью?
- ⁴ Столь многое потерпели вы неужели без пользы? О, если бы только без пользы!
- ⁵ Подающий вам Духа и совершающий между вами чудеса через дела ли закона [сие производит], или через наставление в вере?
- ⁶ Так Авраам поверил Богу, и это вменилось ему в праведность.
- ⁷ Познайте же, что верующие суть сыны Авраама.
- ⁸ И Писание, провидя, что Бог верою оправдает язычников, предвозвестило Аврааму: в тебе благословятся все народы.
- ⁹ Итак верующие благословляются с верным Авраамом,
- ¹⁰ а все, утверждающиеся на делах закона, находятся под клятвою. Ибо написано: проклят всяк, кто не исполняет постоянно всего, что написано в книге закона.
- ¹¹ А что законом никто не оправдывается пред Богом, это ясно, потому что праведный верою жив будет.
- ¹² А закон не по вере; но кто исполняет его, тот жив будет им.
- ¹³ Христос искупил нас от клятвы закона, сделавшись за нас клятвою--ибо написано: проклят всяк, висящий на древе, --
- ¹⁴ дабы благословение Авраамово через Христа Иисуса распространилось на язычников, чтобы нам получить обещанного Духа верою.
- ¹⁵ Братия! говорю по [рассуждению] человеческому: даже человеком утвержденного завещания никто не отменяет и не прибавляет [к нему].
- ¹⁶ Но Аврааму даны были обетования и семени его. Не сказано: и потомкам, как бы о многих, но как об одном: и семени твоему, которое есть Христос.
- ¹⁷ Я говорю то, что завета о Христе, прежде Богом утвержденного, закон, явившийся спустя четыреста тридцать лет, не отменяет так, чтобы обетование потеряло силу.
- ¹⁸ Ибо если по закону наследство, то уже не по обетованию; но Аврааму Бог даровал [оное] по обетованию.
- ¹⁹ Для чего же закон? Он дан после по причине преступлений, до времени пришествия семени, к которому [относится] обетование, и преподан через Ангелов, рукою посредника.
- ²⁰ Но посредник при одном не бывает, а Бог один.
- ²¹ Итак закон противен обетованиям Божиим? Никак! Ибо если бы дан был закон, могущий животворить, то подлинно праведность была бы от закона;

- ²² но Писание всех заключило под грехом, дабы обетование верующим дано было по вере в Иисуса Христа.
- ²³ А до пришествия веры мы заключены были под стражею закона, до того [времени], как надлежало открыться вере.
- ²⁴ Итак закон был для нас детоводителем ко Христу, дабы нам оправдаться верою;
- ²⁵ по пришествии же веры, мы уже не под [руководством] детоводителя.
- ²⁶ Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса;
- ²⁷ все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись.
- ²⁸ Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужеского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе.
- ²⁹ Если же вы Христовы, то вы семя Авраамово и по обетованию наследники.

ГЛАВА 4

Еще скажу: наследник, доколе в детстве, ничем не отличается от раба, хотя и господин всего:

- ² он подчинен попечителям и домоправителям до срока, отцом [назначенного].
- ³ Так и мы, доколе были в детстве, были поработщены вещественным началам мира
- ⁴ но когда пришла полнота времени, Бог послал Сына Своего (Единородного), Который родился от жены, подчинился закону,
- ⁵ чтобы искупить подзаконных, дабы нам получить усыновление.
- ⁶ А как вы--сыны, то Бог послал в сердца ваши Духа Сына Своего, вопиющего: `Авва, Отче!'
- ⁷ Посему ты уже не раб, но сын; а если сын, то и наследник Божий через Иисуса Христа.
- ⁸ Но тогда, не зная Бога, вы служили [богам], которые в существе не боги.
- ⁹ Ныне же, познав Бога, или, лучше, получив познание от Бога, для чего возвращаетесь опять к немощным и бедным вещественным началам и хотите еще снова поработить себя им?
- ¹⁰ Наблюдаете дни, месяцы, времена и годы.
- ¹¹ Боюсь за вас, не напрасно ли я трудился у вас.
- ¹² Прошу вас, братия, будьте, как я, потому что и я, как вы. Вы ничем не обидели меня:
- ¹³ знаете, что, [хотя] я в немощи плоти благовествовал вам в первый раз,
- ¹⁴ но вы не презрели искушения моего во плоти моей и не возгнушались [им], а приняли меня, как Ангела Божия, как Христа Иисуса.
- ¹⁵ Как вы были блаженны! Свидетельствую о вас, что, если бы возможно было, вы исторгли бы очи свои и отдали мне.
- ¹⁶ Итак, неужели я сделался врагом вашим, говоря вам истину?
- ¹⁷ Ревнуют по вас нечисто, а хотят вас отлучить, чтобы вы ревновали по ним.
- ¹⁸ Хорошо ревновать в добром всегда, а не в моем только присутствии у вас.
- ¹⁹ Дети мои, для которых я снова в муках рождения, доколе не изобразится в вас Христос!
- ²⁰ Хотел бы я теперь быть у вас и изменить голос мой, потому что я в недоумении о вас.

- 21** Скажите мне вы, желающие быть под законом: разве вы не слушаете закона?
- 22** Ибо написано: Авраам имел двух сынов, одного от рабы, а другого от свободной.
- 23** Но который от рабы, тот рожден по плоти; а который от свободной, тот по обетованию.
- 24** В этом есть иносказание. Это два завета: один от горы Синайской, рождающий в рабство, который есть Агарь,
- 25** ибо Агарь означает гору Синай в Аравии и соответствует нынешнему Иерусалиму, потому что он с детьми своими в рабстве;
- 26** а вышний Иерусалим свободен: он--мать всем нам.
- 27** Ибо написано: возвеселись, неплодная, нерождающая; воскликни и возгласи, не мучившаяся родами; потому что у оставленной гораздо более детей, нежели у имеющей мужа.
- 28** Мы, братия, дети обетования по Исааку.
- 29** Но, как тогда рожденный по плоти гнал [рожденного] по духу, так и ныне.
- 30** Что же говорит Писание? Изгони рабу и сына ее, ибо сын рабы не будет наследником вместе с сыном свободной.
- 31** Итак, братия, мы дети не рабы, но свободной.

ГЛАВА 5

Итак стойте в свободе, которую даровал нам Христос, и не подвергайтесь опять игу рабства.

2 Вот, я, Павел, говорю вам: если вы обрезываетесь, не будет вам никакой пользы от Христа.

3 Еще свидетельствую всякому человеку обрезывающемуся, что он должен исполнить весь закон

4 Вы, оправдывающие себя законом, остались без Христа, отпали от благодати,

5 а мы духом ожидаем и надеемся праведности от веры.

6 Ибо во Христе Иисусе не имеет силы ни обрезание, ни необрезание, но вера, действующая любовью.

7 Вы шли хорошо: кто остановил вас, чтобы вы не покорялись истине?

8 Такое убеждение не от Призывающего вас.

9 Малая закваска заквашивает все тесто.

10 Я уверен о вас в Господе, что вы не будете мыслить иначе; а смущающий вас, кто бы он ни был, понесет на себе осуждение.

11 За что же гонят меня, братия, если я и теперь проповедую обрезание? Тогда соблазн креста прекратился бы.

12 О, если бы удалены были возмущающие вас!

13 К свободе призваны вы, братия, только бы свобода ваша не была поводом к [угождению] плоти, но любовью служите друг другу.

14 Ибо весь закон в одном слове заключается: люби ближнего твоего, как самого себя.

15 Если же друг друга угрызаете и съедаете, берегитесь, чтобы вы не были истреблены друг другом.

16 Я говорю: поступайте по духу, и вы не будете исполнять вожделений плоти,

- ¹⁷ ибо плоть желает противного духу, а дух--противного плоти: они друг другу противятся, так что вы не то делаете, что хотели бы.
- ¹⁸ Если же вы духом водитесь, то вы не под законом.
- ¹⁹ Дела плоти известны; они суть: прелюбодеяние, блуд, нечистота, непотребство,
- ²⁰ идолослужение, волшебство, вражда, ссоры, зависть, гнев, распри, разногласия, (соблазны), ереси,
- ²¹ ненависть, убийства, пьянство, бесчинство и тому подобное. Предваряю вас, как и прежде предварял, что поступающие так Царствия Божия не наследуют.
- ²² Плод же духа: любовь, радость, мир, долготерпение, благость, милосердие, вера,
- ²³ кротость, воздержание. На таковых нет закона.
- ²⁴ Но те, которые Христовы, распяли плоть со страстями и похотями.
- ²⁵ Если мы живем духом, то по духу и поступать должны.
- ²⁶ Не будем тщеславиться, друг друга раздражать, друг другу завидовать.

ГЛАВА 6

- Б**ратия! если и впадет человек в какое согрешение, вы, духовные, исправляйте такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным.
- ² Носите бремена друг друга, и таким образом исполните закон Христов.
- ³ Ибо кто почитает себя чем-нибудь, будучи ничто, тот обольщает сам себя
- ⁴ Каждый да испытывает свое дело, и тогда будет иметь похвалу только в себе, а не в другом,
- ⁵ ибо каждый понесет свое бремя.
- ⁶ Наставляемый словом, делись всяким добром с наставляющим.
- ⁷ Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то и пожнет:
- ⁸ сеющий в плоть свою от плоти пожнет тление, а сеющий в дух от духа пожнет жизнь вечную.
- ⁹ Делая добро, да не унываем, ибо в свое время пожнем, если не ослабеем.
- ¹⁰ Итак, доколе есть время, будем делать добро всем, а наипаче своим по вере.
- ¹¹ Видите, как много написал я вам своею рукою.
- ¹² Желющие хвалиться по плоти принуждают вас обрезываться только для того, чтобы не быть гонимыми за крест Христов,
- ¹³ ибо и сами обрезывающиеся не соблюдают закона, но хотят, чтобы вы обрезывались, дабы похвалиться в вашей плоти.
- ¹⁴ А я не желаю хвалиться, разве только крестом Господа нашего Иисуса Христа, которым для меня мир распят, и я для мира.
- ¹⁵ Ибо во Христе Иисусе ничего не значит ни обрезание, ни необрезание, а новая тварь.
- ¹⁶ Тем, которые поступают по сему правилу, мир им и милость, и Израилю Божию.
- ¹⁷ Впрочем никто не отягощай меня, ибо я ношу язвы Господа Иисуса на теле моем.
- ¹⁸ Благодать Господа нашего Иисуса Христа со духом вашим, братия. Аминь.